



Минулої неділі у нас було Торжественне Святе Причасття. Дякуємо усім батькам, що привозили хлопців кожного вітвірка на релігію, як рівнож неділями до церкви. Просимо привозити і далі на недільні богослуження. Дякуємо катехеткам за постійне навчання. Гратуємо, хлопці, що ви мали бажання приймати тіло і кров нашого Господа, і йти за Ним у життя. На Многая і Благая Літа! Хай Господь благословить!
Solemn Holy Communion, May 17, 2026. Thank you, parents! Thank you, catechists! Congratulations, boys! Mnohaya Lita!



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

N^o 21 ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
May 24 – 2026 – 24 травня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



МОЛИТВА ЗА ЗАГИБЛИХ ВОЇНІВ.

Господи, Боже Всемогутній, довіряємо Твоєму милосерддю душі наших загиблих воїнів, які віддали своє життя, захищаючи нашу дорогу Батьківщину і пролили свою кров, обороняючи її.

О Боже, нехай це їхнє мучеництво, здійснене в захисті Батьківщини, випросить їм вічну нагороду в небі. Благаємо Тебе заради Страстей нашого Спасителя, за заступництвом Його Непорочної Матері, а також святих Покровителів нашого народу. Амінь.

PRAYER FOR THE FALLEN SOLDIERS.

Lord, God Almighty, we trust in Your mercy the souls of our fallen soldiers, who gave their lives defending our dear Motherland and shed their blood for our country.

O God, may this martyrdom of theirs, carried out in defense of the Motherland, bring them an eternal reward in heaven. We beseech You for the sake of the Passion of our Savior, through the intercession of His Immaculate Mother, as well as the Holy Patrons of our people. Amen.

День Пам'яті – Memorial Day

Панахиди – Panachydas

Sunday, May 24 – Неділя, 24 травня

Св. Матея - St. Matthew: 1:30 PM
(Могила Братчика Славка)

Monday, May 25 – Понеділок 25 травня

Кальварія – Calvary: 9:30 AM

Св. Хреста – Holy Cross: 12:00 PM

Св. Матея – St. Matthew: 2:00 PM
(Могила Борачків)

№ 21
MAY 24
2026

CHURCH BULLETIN

May 24 – 2026 – 24 травня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

2:00 PM At Plast Camp – На Пластовому Таборі

24 травня: Н. Святих Отців **STREAMING**
May 24: Sunday of the Holy Fathers

10:00 AM За всіх покійних Парохіян
For all deceased Parishioner

12:00 PM For all deceased friends **STREAMING**

1:30 PM Панахиди на Матея – Братчик Славко
Panachyda at grave of Bratchik Slavko

Memorial Day – День Пам'яті

Monday, May 25 травня, понеділок

Panachydas at the different cemeteries
Панахиди на різних кладовищах

Tuesday, May 26 травня, вівторок

9:00 AM For all sick and suffering

Wednesday, May 27 травня, середа

9:00 AM За МИР в Україні - For PEACE in Ukraine

9:45 AM Moleben – Молебень підчас війни

Thursday, May 28 травня, четвер

9:00 AM +Mykola Paslavsky (family)

Friday, May 29 травня, п'ятниця

9:00 AM +Milka Zvinek – 20 godina – ran.

Saturday, May 30 травня, субота

9:00 AM За Парохіян – For Parishioners

4:30 PM +Sarah Michelle

Smietana King – 40 day (Family) **STREAMING**

31 травня: П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ **STREAMING**

May 31: PENTECOST – D. of the Holy Spirit

10:00 AM За перемогу України

For the Victory of Ukraine **STREAMING**

Вічне світло горить за мир в Україні
Eternal Light burns for peace in Ukraine

Eternal Light Honoring Mother of God burns
for Special Intention (Maria Petryshyn)



DONATIONS TO ST. NICHOLAS

Roof Fund

In memory of Parents Paul & Rosalia Nyznyk

Mary Warren – \$2,000.00

Roof Fund

Nancy Weigand - \$1,500.00

Anonymous - \$500.00

2026 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received these contributions:

Nancy Weigand - \$1,000.00

Wasył & Lubomyra Terech - \$500.00

Oleh Jacyszyn - \$101.00

Joan Liskiewicz - \$100.00

Irene & Jack Murray - \$100.00

Bohdan & Halyna Nazarevych - \$100.00

Tatiana Paslawsky - \$100.00

Aleksandra & Theodor Prawak - \$100.00

Brigette Simmons - \$100.00

Chrystyna Brown - \$50.00

Olena Czmola-May - \$50.00

Anna Melnyk - \$50.00

Irene Tschip - \$50.00

Nadiya Vityk - \$50.00

Christine Moroz - \$30.00

Total collected

as of May 21 2026 - \$2,481.00

2026 Goal

for St. Nicholas Parish - \$7,500.00

Still needed to reach our goal - \$5,019.00

Дякуємо за Пожертви!

Thank you for your donations!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Lippes
Mathias
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location, fresh and modern facility.

On site Chapel is separated from large viewing
rooms. Lower level has a new café plus a reception
hall

for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

PHONE 893-1025

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Corda
Michael A. Klimeczko
Funeral Directors

Pietszak



Funeral Home



(716) 897-2400

www.Pietszak.com

Thank You for the privilege of allowing
our family to serve your family
for over five generations

806 Clinton St. * Buffalo, NY 14210
2400 William St. * Cheektowaga, NY 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

Dear Niagara Frontier Council LUC member:

Just a quick reminder, if you have not yet paid your 2026 LUC dues of \$10.00, they are payable now.



Л
У
К



Checks can be written to
LUC National Board
and sent to either

Ihor Pereyma
38 Lester St.
Buffalo, NY 14210

or

Elaine Nowadly
140 Royal Coach Rd
West Seneca, NY 14224

Thank you,

Elaine Nowadly, President
Niagara Frontier Council

\$500 - LUC Scholarship Opportunity

The Niagara Frontier Council of the League of Ukrainian Catholics is proud to sponsor its Annual Monsignor Paul Iwachiw Scholarship. This \$500 scholarship is available to any current and active member of our Ukrainian Catholic community who is also attending a private high school, presently enrolled in a college or university, or a prospective college student in the Fall of 2026. Applications are available from any of our local Ukrainian Catholic parishes (Buffalo, Kenmore, Lackawanna, Lancaster), and the deadline to apply is Wednesday, July 1, 2026. All parts of the applications must be completed to be considered. If you have any questions, please contact Susan Szczublewski at (716) 435-9384 or email: susanszczublewski@gicsd.org.

Ліга Українців Католиків зберас
членські вкладки. Від особи \$10 дол.

Яке завдання Ліги?

Працювати для Віри, Церкви і Народу. Бути добрими християнами, добрими патріотами. Під сучасну пору у нас мужі довіря є членами Ліги.

Катехитки – членами Ліги.

У нас тут стипендії імені о. Павла Івахова.

Харитативна праця.

Допомагати потребуючим особам чи сиротинцям чи організаціям, чи тим, що постраждали від різного нещасття.

Саме тепер несправдлива війна в Україні, і члени ЛУК стараються допомагати у різних збірках на Україну..

Молодь почала Ліру. Тому Ліга Української Католицької Молоді.

Молоді стали стршими і ім'я 1963 змінено на Ліру Українців Католиків.

Тепер надіємося поволи омолоджувати і превисти назад Українську мову. І тут нема ніяко спротиву. Англomовні радо вітатимуть українomовних. Ми усі можемо разом працювати, якщо є зацікавлення. Ми можемо багато нового додати до існуючого, бо потреби є великі. Допомогти воїнам в Україні, як рівно ж і їхнім родинам.

Ціль перед нами менш більш така:

- Жити по засадах християнської моралі. Давати добрий приклад. Принимати усіх таких якими вони є. Не засуджувати але підтримувати і разом іти до кращого.
- Не забувати про молитву для наших родин, нашої церкви, нашого народу.
- Розуміти хто ми є з національного боку, але очевидно шанувати інших.
- Розвивати різьнорідні таланти
- Старатися провадити культурну освітню працю.
- Вести харитативну діяльність
- Розваги. Можливо провадити якісь види спорту.
- Видавати також журнал по Українськи.

IMPORTANT – ВАЖНЕ

Please be advised that during the summer months (at least) there will be a change in the liturgical schedule.

Once a month, the Saturday 4:30 Liturgy will be on Sunday, either at 8 am or at noon. Please voice your opinion of which would be better. Usually, it will be near the end of the month.

First such change was yesterday, May 23rd when there was a Liturgy at Plast Camp in North Collins.

Вчора була Свята Літургія на Пластовому Табої «Новий Сокіл». Під час літа одна недільна Св. Літургія не відбудеться. Перенесимо її на неділю о 12 год, або часами на 8 год. рано.



75th
ANNIVERSARY
1951-2026

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church
200 Como Park Blvd. Cheektowaga, NY

Join us in the celebration of

**Zeleni Sviata (Pentecost) &
75th Anniversary of our church**

Sunday May 31, 2026

Liturgy at 9:30 am

Luncheon & Entertainment following.

Reservation was required by May 20.

Congratulation to our friends from Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church!

Many Happy Years to you all!

**Гратулюємо Парафії Української
Православної Церкви з нагоди 75 ліття!**

FUNDRAISER HUMANITARIAN AID FOR UKRAINE

Saturday, June 6, 11 am to 3 pm

@ St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
3275 Elmwood Avenue (at Ferndale), Kenmore

FEATURING

**Hot Dog Lunch
Basket Raffle
Plant Sale**

Free Admission & Parking

Sponsor: Ukrainian National Women's League of America
Branch 97, Buffalo

NIAGARA FALLS

**CHESS
CLUB**



NIAGARA FALLS HIGH SCHOOL
LIBRARY

JULY 8-AUGUST 12, 2026

10-11:30AM

**NO EXPERIENCE NEEDED!
ALL AGES!
FREE!**

WWW.NIAGARAFAL.COM



- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED**
Check with us later – Things might change.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

Sunday of the Holy Fathers



Неділя Святих Отців

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Thursday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації просимо подавати до четверга.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

The Head of the UGCC in Week 222 of the War: Despite Difficult Circumstances, Our Priests Are Happy to Serve God and the Ukrainian People

“Today, I wish to speak on behalf of our Synod and thank our priests, their families, and the monastic community for their selfless service and dedication. Thank you for sharing in all the hardships our people are enduring.” This was stated by His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, in his weekly video address during the 222nd week of the full-scale war that the Russian aggressor continues to wage against our peaceful land.

The Head of the Ukrainian Greek Catholic Church noted that this week had been one of the most tragic since the start of the war: “The more we speak of peace and an end to the war, the more brutal the enemy’s attacks become.” According to him, on the night of May 14, Russia carried out one of the largest aerial attacks since the beginning of the war, launching more than 1,500 drones and nearly 60 missiles that struck all regions of Ukraine, with Kyiv suffering the greatest damage after a missile hit a residential building.

“As of today, 24 people are confirmed dead, including three children. Overall, about 95% of all strikes during this massive bombardment targeted residential buildings and civilian infrastructure,” the Head of the Church said sorrowfully. He added that this tragedy coincided with the Feast of Our Lady of Fatima, when “the red Russian ‘dragon’ once again raged,” claiming nearly 40 lives across Ukraine in a single day.

At the same time, His Beatitude Sviatoslav shared the good news of the release from captivity of more than 200 Ukrainian defenders, including the defenders of Mariupol, who had been held captive for nearly four years: “We rejoice together with the families who have once again embraced their sons, husbands, and fathers. We want to stand beside our heroes.”

The Head of the UGCC paid special attention to the results of the latest session of the Synod of Bishops of the UGCC in Ukraine, which took place in Truskavets and was dedicated to the social



welfare of the clergy. His Beatitude Sviatoslav presented the striking results of an independent professional study on the financial situation of priests.

“Most clergy live below the average standard of living. Thirty-eight percent of our priests do not have enough money for clothes and shoes. This means that more than a third live below the poverty line,” the Patriarch stated. However, despite these often unbearable circumstances, 92 % of the priests surveyed said they are happy in their ministry.

The Head of the Church thanked the parishioners who support their priests by “sharing their last piece of bread” and emphasized: “We are proud of such clergy and thank the Lord God for good shepherds who, during the war, are ready to lay down their lives for their flock.”

In conclusion, the Primate spoke about the pilgrimage to Jarosław marking the 30th anniversary of the coronation with papal crowns of the ancient icon of the Mother of God “Door of Mercy,” which, at the request of Pope Francis, opened the Jubilee Year of Divine Mercy in the Vatican.

“In this month of May, especially dedicated to the Blessed Virgin Mary, we have prayed for our suffering mother, Ukraine, and for our people, and we have implored the Heavenly Mother for the gift of peace. So today we pray: Lord Jesus Christ, hear the prayers of Your Mother. Stop the war in Ukraine and bless our long-suffering land and our suffering people with Your just heavenly peace,” concluded His Beatitude Sviatoslav.

The UGCC Department for Information

A Pilgrimage to Our Lady of Fátima Brings Ukrainian Pilgrims Together in Prayer for Peace and Ukraine

A pilgrimage of Ukrainians to Our Lady of Fátima took place in the Portuguese city of Fátima. To mark the occasion, Bishop Stepan Sus, head of the Pastoral and Migration Department of the Ukrainian Greek Catholic Church (UGCC), presided over the Divine Liturgy for the pilgrims at the Basilica of the Holy Trinity. Concelebrating with him were Bishop Paul Chomnytsky of the UGCC Eparchy of Stamford, as well as all UGCC priests ministering in Portugal, Fr. Volodymyr Tsyzh, the priest serving Ukrainians in Spain, and Fr. Vasyl Zakharus, the priest serving Ukrainians in Cyprus.

This was reported by the Pastoral and Migration Department of the Ukrainian Greek Catholic Church.

“Here in Fátima, more than 100 years ago, the Blessed Virgin Mary appeared to ordinary children at a time of great fear, hatred, and spiritual darkness in the world. And it is in this very place, in May—the month dedicated to Mary—that we Ukrainians have gathered as a people wounded by war, a people who carry their cross far from their homeland, yet never cease to look to heaven and seek the protection of the Mother of God,” Bishop Paul said during his homily.

He noted that when Mary appeared in Fátima in 1917, Europe was engulfed in war, humanity was beginning to lose faith in God, and that same year the Bolshevik Revolution broke out in Russia, bringing with it a wave of atheism, persecution of the Church, hatred of God, and the enslavement

“It was then that the Blessed Virgin Mary spoke these words in Fátima—words that resonate prophetically today: if people do not convert, Russia will spread its errors throughout the world, causing wars and the persecution of the Church. We Ukrainians, unfortunately, know the true meaning of these words.

Our people have endured the Holodomor, the destruction of the Church, exile, torture, executions, the elimination of the clergy, the underground existence of the UGCC, and decades of fear and silence—all because of Russia’s errors. For



centuries, our people have stood on the threshold between life and death, between freedom and slavery. And today, in the 21 st century, we are once again witnessing the evil of war returning to our land. We see missiles raining down on Ukrainian cities, mothers mourning once again, children fleeing their homes once again, and Ukrainians scattered across the world once again.”

The bishop emphasized that during the darkest moments of its history, the Ukrainian people have always turned to the Mother of God. “It is no coincidence that one of our most beloved feasts is the Protection of the Holy Mother of God, for the Ukrainian soul senses that Mary is the Mother who shelters us beneath her mighty mantle in times of great danger. And today, as Ukraine bleeds once again, our people once again run to the feet of the Mother of God. Fátima reminds us that the final word belongs not to evil, but to God,” emphasized the Bishop of Stamford. “Dear pilgrims, do not lose your faith, your language, or your Christian soul. A Christian has no right to lose hope. We do not know when the war will end, but we know that God will not abandon Ukraine.”

After the Divine Liturgy, Bishop Stepan Sus met with young people. This was followed by the Stations of the Cross. At its conclusion, the head of the Ukrainian Catholic Eparchy in Portugal led a Moleben to the Most Holy Mother of God and imparted his blessing to all the pilgrims.

The UGCC Department for Information

Декада місійності 2026
Патріарша комісія УГКЦ у справах євангелізації пропонує матеріали для проведення Декади місійності 2026 року.



Цьогорічна Декада місійності присвячена українській сім'ї.

Другий день
«Я ПРОСИТИМУ ОТЦЯ, І ВІН ДАСТЬ ВАМ ІНШОГО УТІШИТЕЛЯ, ЩОБ З ВАМИ БУВ ПОВІКИ»
(Ів 14,16) *Субота (23 травня)* Ів. 14, 10-21

Цей уривок належить до так званої прощальної промови Ісуса на Тайній Вечері. Події відбуваються напередодні Христових страстей. Учні переживають неабияку тривогу, бо Ісус говорить про свій відхід. У відповідь Він відкриває їм глибокі істини про свою єдність із Отцем і головню запевняє їх, що «Я проситиму Отця, і він дасть вам іншого Утішителя, щоб з вами був повіки, Духа істини, якого світ не може прийняти, бо його не бачить і не знає. Ви ж його знаєте, бо він пробуває з вами і у вас буде» (Ів. 14,16-17).

Святий Дух – це найкраща Божа відповідь на людський страх/ випробування/ виклики. Вже скоро ми побачимо разючу перемену в житті апостолів. Ті, які ще замкнені за зачиненими дверима, налякані й розгублені, раптом вийдуть назовні і почнуть відкрито та сміливо проповідувати Христа. Вони більше не ховатимуться, але будуть відкрито свідчити.

Що важливо тут зауважити, що причиною такої перемены буде не зміна зовнішніх обставин. Не світ, зміниться навколо них. Він і надалі залишиться небезпечним для апостолів, адже попереду їх чекатимуть переслідування, труднощі і

навіть смерть. Зміняться вони самі, бо зійде на них Святий Дух. Саме Святий Дух зробить із наляканих апостолів – мужніх, мудрих і цілеспрямованих свідків.

Як же такої перемены потребують сьогодні наші наречені, подружжя та сім'ї!

Сьогодні страх став майже постійним супутником нашого життя. Якщо уважно прислухатися до розмов людей, то можна почути багато тривог і переживань. Молоді люди, наприклад, бояться одружуватися, бо не знають що чекає їх завтра. Подружжя бояться народжувати, адже переживають за майбутнє своїх дітей; багато сімей живуть із постійним страхом за життя своїх рідних. Іноді склалися враження, що страх і тривоги стали новою «мовою» нашого часу. Але саме в такій реальності нам так важливо сьогодні почути слова Христа: «Я проситиму Отця, і Він дасть вам іншого Утішителя, щоб з вами був повіки».

Святий Дух не завжди забирає причину страху, але входячи у серце людини, Він не дає страху бути господарем людського життя. Там, де діє Святий Дух страх не має останнього слова, але приходить внутрішній мир, з'являється ясність думки та народжується відвага жити. Зауважмо, що мир у сім'ї не народжується сам по собі – він є плодом Божої присутності. Святий Дух допомагає, коли це потрібно, знайти слова вибачення, стримати гнів, почути одне одного, не втратити любов у конфліктах. Іншими словами, коли Святий Дух діє у сім'ї, тоді є більше любові, прийняття, взаємної поваги та терпеливості.

Отож, крокуючи дорогою цієї Декади місійності та готуючись до прийняття дару Святого Духа у день П'ятидесятниці, спробуймо сьогодні уважно придивитися до головних страхів і тривог нашого сімейного життя, щоб принести їх перед лице Бога і дозволити Йому переменити їх на мир, мужність і живу надію.

Місійні завдання:

1. Особистий рівень: Назвимо сьогодні Богові один свій страх і попросімо Його наповнити наше серце миром і довірою.

2. Парафіяльний рівень: Допоможімо нашій парафії бути простором, у якому люди зможуть

перемагати страх і відкриватися на дію Святого Духа.

3. Місійний рівень: Підтримаймо сьогодні когось, хто переживає страх або тривогу, сказавши слово підбадьорення або запевнивши у своїй молитві.

Третій день
«СІМ'Я ПОКЛИКАНА БУТИ СЕРЕД ТИХ, ЗА КОГО МОЛИТЬСЯ ХРИСТОС»
Неділя (24 травня) Ів. 1-13

Уривок Св. Письма, як Церква приписує на сьогоднішній день є початком так званої Архиєрейської молитви Ісуса, поміщеної в Євангеліє від Івана. До певної міри - це богословський підсумок усього життя і місії Христа перед страстями. Особливість цієї молитви полягає у тому, що значна частина її присвячена за учнів: «Я молюся за них, не за світ молюся, а за тих, яких ти дав мені, бо вони твої» (Ів 17,9). У цих словах розкривається виняткове заступництво Ісуса за тих, хто увірував у Нього. Коли Він каже «не за світ молюся», це не означає, що Бог не любить світ, адже в Євангеліє від Івана «світ» часто позначає ту реальність, яка закрита на Бога і відкидає Його. Тому Ісус молиться передусім за тих, хто відкрився на Боже слово, хто прийняв Його і став частиною спільноти віруючих, щоб вони були збережені в істині та єдності з Отцем.

Як важливо, щоб кожна християнська сім'я сьогодні була не «частиною того світу», який закривається на Бога, але серед числа тих, за кого молиться Христос. Згідно з Божим задумом, сім'я покликана бути «домашньою церквою», місцем, де живе Божа присутність. Адже сила сім'ї не в людських почуттях, але в тому, що вона живе Божим словом і належить до спільноти віруючих.

Що на практиці означає бути «домашньою церквою»? Передусім це значить, що християнська сім'я покликана зробити свій щоденний простір простором зустрічі з Богом: у спільній молитві, у читанні Божого Слова, в участі у св. Таїнствах. Водночас сім'я, за своєю природою, покликана стати першою школою віри, саме тут дитина вперше має пізнати Бога із живого

свідчення власних батьків. Інколи священникам дуже непросто передати дітям і молоді основи християнської віри, коли ця праця не підтримується в родині. Без такої співпраці слова священника часто залишаються лише теорією, яка не знаходить підтвердження в реальному житті. І навпаки, коли сім'я живе вірою, тоді навіть просте слово священника приносить плід у житті дитини.

Бути домашньою Церквою означає також стати простором справжньої любові, можливо, не ідеальної, але живої. Любов у родині має вибудовуватися за прикладом любові Христа, тобто вона повинна бути жертовною, вірною, терпеливою та здатною прощати і служити. Тут же народжується і зростає справжня і глибока єдність, до якої покликане подружжя і вся сім'я. Ця єдність є даром Божим, і вона відображає ту глибоку єдність, про яку молиться Христос у Євангеліє від Івана (пор. Ів 17).

І врешті, домашня Церква не замикається в собі, а є відкритою на інших. Така сім'я вміє приймати, ділитися, допомагати, бути свідченням віри у світі - через гостинність, підтримку потребуючих, щире і живе християнське життя.

Отож, відкріймо наші сім'ї на Боже слово і зробімо їх справжніми «домашніми церквами», щоб, живучи в молитві, любові та єдності, ми були серед тих, за кого молиться Христос у Євангеліє від Івана і через яких Його присутність стає видимою у світі.

Місійні завдання:

1. Особистий рівень: Знайдімо сьогодні кілька хвилин для особистої молитви і попросімо Бога, щоб допоміг нашій сім'ї бути справжньою «домашньою церквою».

2. Парафіяльний рівень: Постановімо, якщо ще цього немає, підтримувати працю священника у вихованні дітей власним прикладом віри.

3. Місійний рівень: Проявімо гостинність або допоможімо іншій родині - словом підтримки, увагою чи добрим ділом, щоб через нас люди відчули Божу любов.

Проявимо гостинність або допоможімо іншій родині